



traducción inglés>español  
redacción publicitaria  
corrección  
formación lingüística

info@ismaelpardo.com  
+ 34 693 40 31 36  
www.ismaelpardo.com

## FORMACIÓN

**Traducción e Interpretación**  
Universidad de Málaga (2010/2014).  
Inglés, alemán e italiano.  
Traducción literaria y audiovisual.

## SEMINARIOS

**I Congreso de Estudiantes de la Universidad de Soria**  
"Qué hace un traductor como t con un mercado como este", mayo 2017  
Ponente

**Semana Cultural Filosofía y Letras (Universidad de Málaga)**  
"La guía definitiva para ser más productivo", abril 2017  
Ponente

**Semana Cultural Filosofía y Letras (Universidad de Málaga)**  
"Hay vida después de la UMA: consejos teórico-prácticos para la inserción laboral", abril 2016  
Ponente

**III Jornadas de la AETI en la Universidad de Málaga**  
"Perfiles alternativos para el graduado en Traducción e Interpretación", abril 2016  
Ponente

**II Letrartulias (earres.com)**  
"La autoedición: el do-it-yourself de la industria editorial", enero 2016  
Ponente

**XI ENETI**  
Mayo 2014 - ponente

**IV ETIM**  
Noviembre 2013 - Educación Digital

**III ETIM**  
Diciembre 2012 - Educación Digital

## INFORMÁTICA

Microsoft Office	*****
Trados 2011	****
Trados 2014	****
memoQ	****
Aegisub	****
Subtitle Workshop	****
MemSource	****
OmegaT	****
Community management	*****

## EXPERIENCIA

**ismaelpardo.com (mar 2015 - actualmente)**  
Servicios de traducción de textos técnicos, audiovisuales, turísticos y periodísticos.  
Servicios de redacción publicitaria.  
Asesoría lingüística y de comunicación.

**earres.com (mar 2014 - actualmente)**  
Traducción inglés>español de textos turísticos, audiovisuales, legales y de marketing.  
Servicios de corrección y edición.

**Academia CL Granada (sep 2016 - actualidad)**  
Servicios de formación en lengua inglesa.  
Preparación para exámenes oficiales.  
Trinity (FLE, ISE I-ISE III) y Cambridge (A1-C1).

**BlaBlaEnglish (ene 2016 - actualidad)**  
Servicios de formación en lengua inglesa.  
Preparación para exámenes oficiales.  
Trinity (FLE, ISE I-ISE III) y Cambridge (A1-C1).

**Diario de un futuro traductor (dic 2010 - jun 2014)**  
Redacción de contenido relacionado con la traducción y la interpretación.  
Asesoría académica y profesional.  
Servicio de comunicación en redes sociales.

## CURSOS

**Curso de traducción automática en entornos profesionales**  
Mayo 2015 - AulaSIC

**Curso de redacción publicitaria**  
Abril 2015 - Enplenitud.com

**Curso de traducción publicitaria**  
Junio 2014 - Con trazo firme

**II Curso de especialización en ortotipografía y corrección de estilo (inglés-español)**  
Marzo 2014 - Universidad de Málaga  
Colaboración en la organización

**Curso en gestión de proyectos**  
Mayo 2013 - Educación Digital

**Curso de inmersión lingüística (inglés)**  
Julio 2012 - Universidad Internacional Menéndez Pelayo, sede de Barcelona

**Curso de gestión de comunidades**  
Julio 2012 - Universidad de Málaga

**I Curso de especialización en ortotipografía y corrección de estilo (inglés-español)**  
Diciembre 2011 - Universidad de Málaga

**Curso de inglés en el extranjero mediante beca del Ministerio de Educación, Cultura y Deporte**  
Agosto/septiembre 2010 - EF Oxford

**Intercambio Alemania-España**  
Marzo/abril 2010 - Kircheim unter Teck

## PUBLICACIONES

**Pardo, Ismael.**  
"La traducción publicitaria (inglés-español): estudio comparativo de casos".  
Málaga [en prensa], 2014.

**Pardo, Ismael; Arrés, Eugenia.**  
"Diario de un futuro traductor".  
Málaga, ismaelpardo.com, 2015.  
ISBN: 978-84-617-3961-5